

**FELLA**

# Anbau-Conditioner

Bedienungsanleitung · Ersatzteilliste

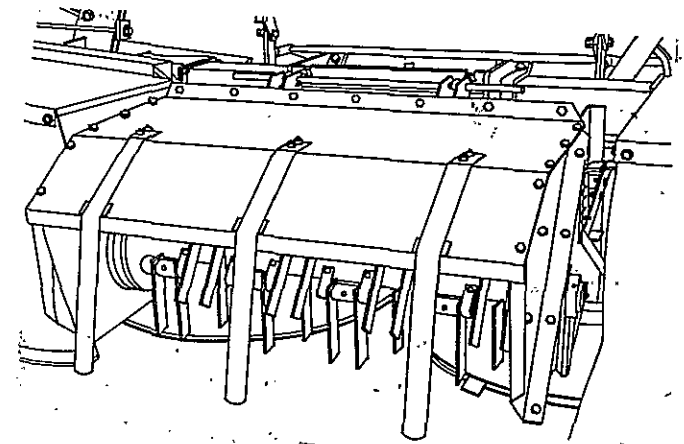
Instructions de Service et Liste des Pièces de Rechange

Operating Instructions and Spare Parts List

Gebruiksaanwijzing en Onderdelenlist

**KC 187 / 225**

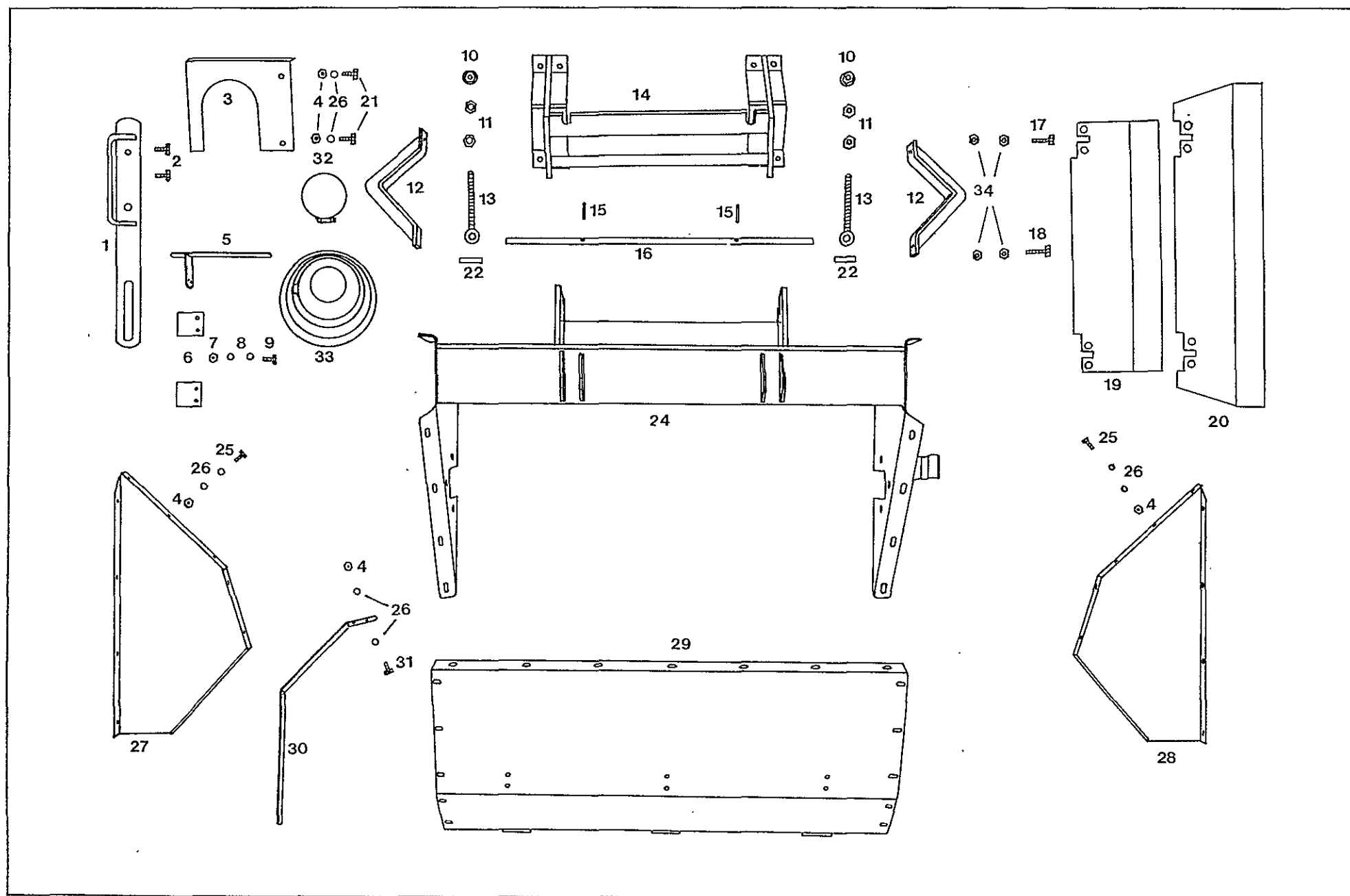
ab Masch.-Nr. 1571



Ausgabe · Edition · Edition · Edizione · Uitgave · Utgava

03.93

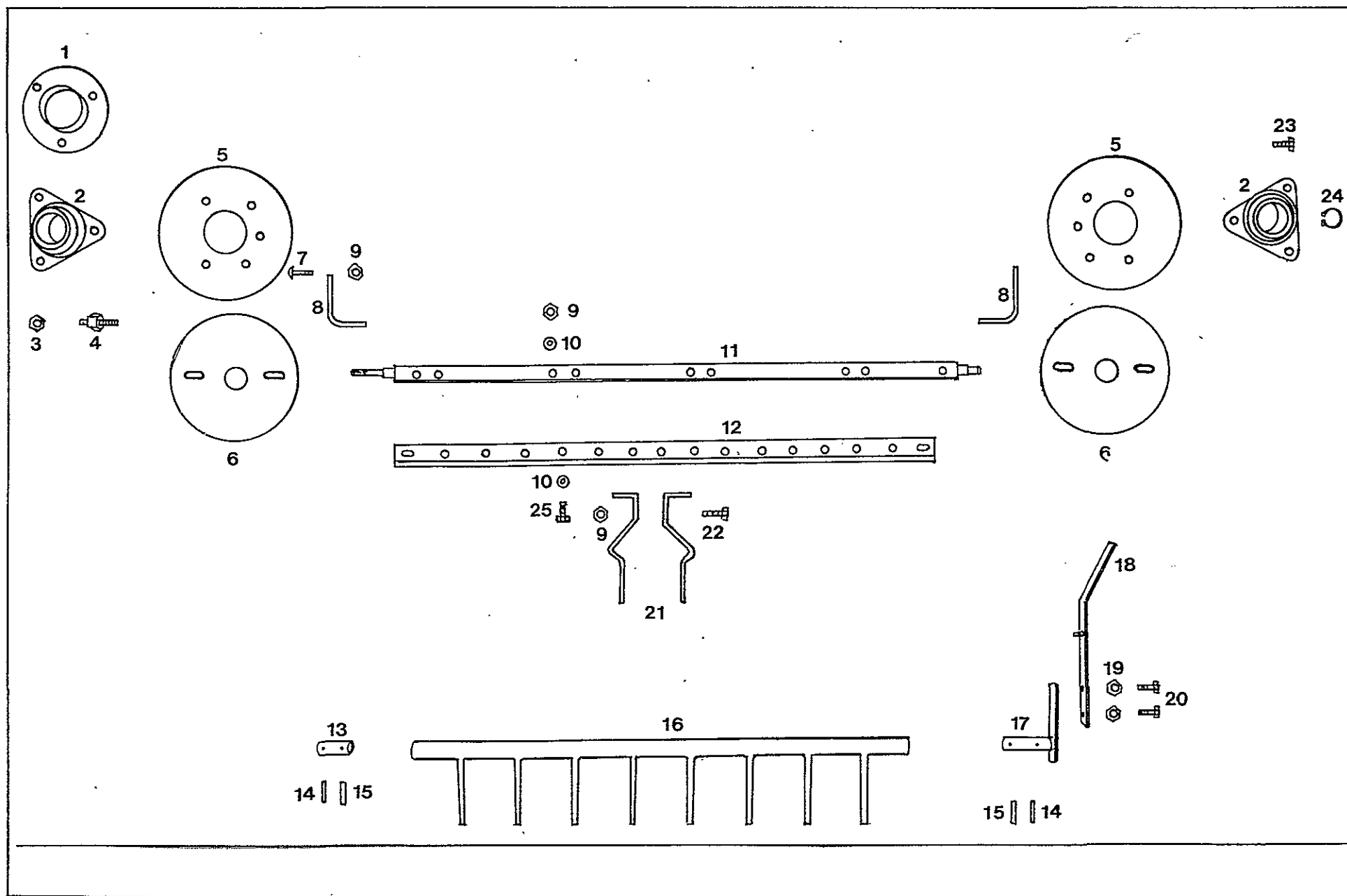
127 209



# Ersatzteilliste    Tafel, Table, Plan, Tav.

1

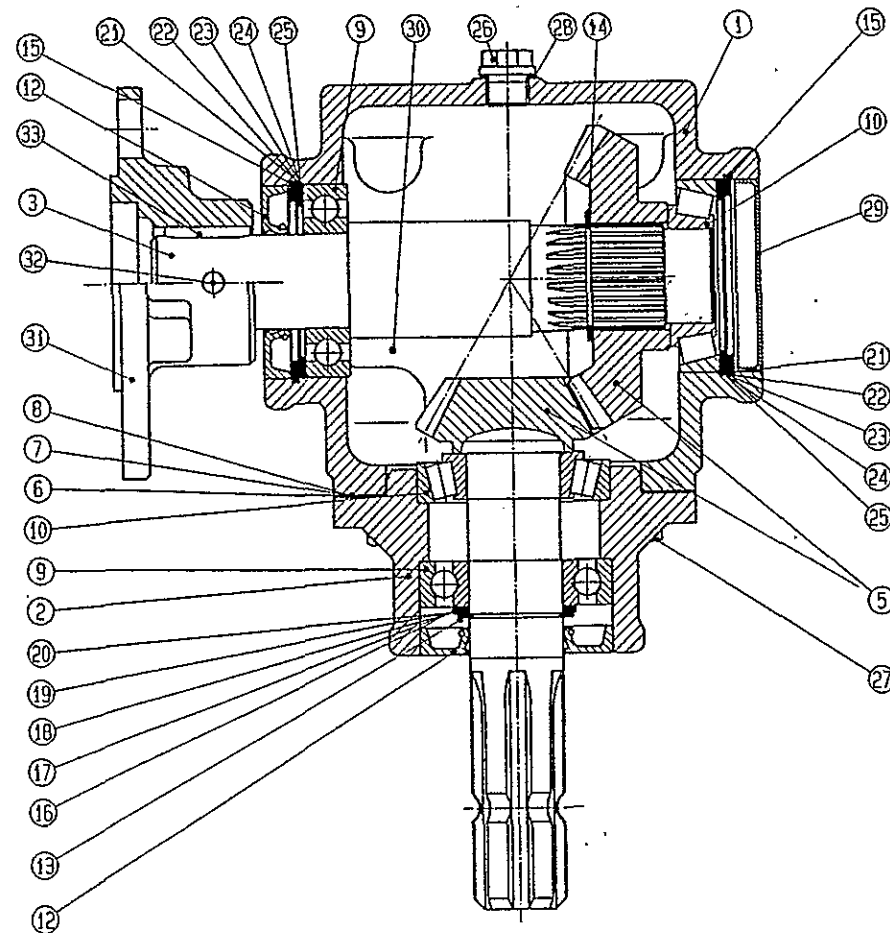
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	1 8 7 / 2 2 5			Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
					<u>Gehäuse.....Housing.....Boite</u>		
1	425 106	o			Drehmomentstütze.....Torque support.....Support de couple		
2	126 293	o			6kt.-Schraube M 10x25 Kl.100 A3A, verbus-ripp.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
3	425 109	o			Schutzblech.....Wheel guard.....Tole de protection		
4	108 531	o			Sicherungsmutter M 8 DIN 985-8 A3A.....Retaining nut.....Ecrou de maintien		
5	496 748	o			Halter.....Support.....Support		
6	122 291	x			Kunststoffplatte.....Plastic plate.....Plaque plastique		
7	106 903	o			Sicherungsmutter M 6 DIN 985-8 A3A.....Retaining nut.....Ecrou de maintien		
8	124 512	o			Scheibe 6,4x18x1,6 DIN 9021.....Washer.....Rondelle		
9	124 944	o			6kt.-Schraube M 6x35 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
10	127 142	o			6kt.-Mutter M 20 DIN 6331-8 A3A.....Hexagonal nut.....Ecrou à 6 pans		
11	127 141	o			6kt.-Mutter M 20 DIN 934-8.8 A3A.....Hexagonal nut.....Ecrou à 6 pans		
12	496 739	o			Haltewinkel.....Holding angle.....Angle de retenue		
13	122 655	o			Augenschraube.....Screw.....Vis		
14	496 744	o			Einhängebock.....Suspended trestle.....Treéteau de accrochier		
15	107 451	o			Spannstift 6x36 DIN 1481.....Tension pin.....Goupille		
16	496 737	o			Welle.....Shaft.....Essieu		
17	126 871	o			6kt.-Schraube M 10x50 DIN 931-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
18	117 772	o			6kt.-Schraube M 10x40 DIN 931-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
19	425 101	o			Einleitblech für KM 187.....Plate for KM 187.....Plaque de introduire pour KM 187		
20	425 102	o			Einleitblech für KM 225.....Plate for KM 225.....Plaque de introduire pour KM 225		
21	116 614	o			6kt.-Schraube M 8x25 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
22	425 050	o			Reduzierhülse.....Socket.....Douille		
24	496 467	o			Rotorkasten.....Pipe box.....Caisse de tube		
25	107 727	o			6kt.-Schraube M 8x20 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
26	115 972	o			Scheibe 8,4 DIN 125 St ZN 3.....Washer.....Rondelle		
27	496 474	o			Hintere Seitenwand, links.....Rear side part, left.....Face latéral, arrière, gauche		
28	496 475	o			Hintere Seitenwand, rechts.....Rear side part, right.....Face latéral, arrière, droit		
29	496 463	o			Deckblech.....Cover plate.....Plaque de couverture		
30	122 444	o			Flachfeder.....Flat spring.....Ressort plat		
31	107 727	o			6kt.-Schraube M 8x20 DIN 933-8.8 A1A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
32	118 555	o			Schlauchschnelle SG 80-100/13 DIN 3017.....Clamp.....Collier		
33	475 227	o			Gelenkwellenschutz.....P.t.o.-shaft guard.....Protecteur de l'arbre de transm.		
34	108 441	o			Sicherungsmutter M 10 DIN 985-A3A.....Retaining nut.....Ecrou de maintien		



# Ersatzteilliste TafePlan, Tav.

2

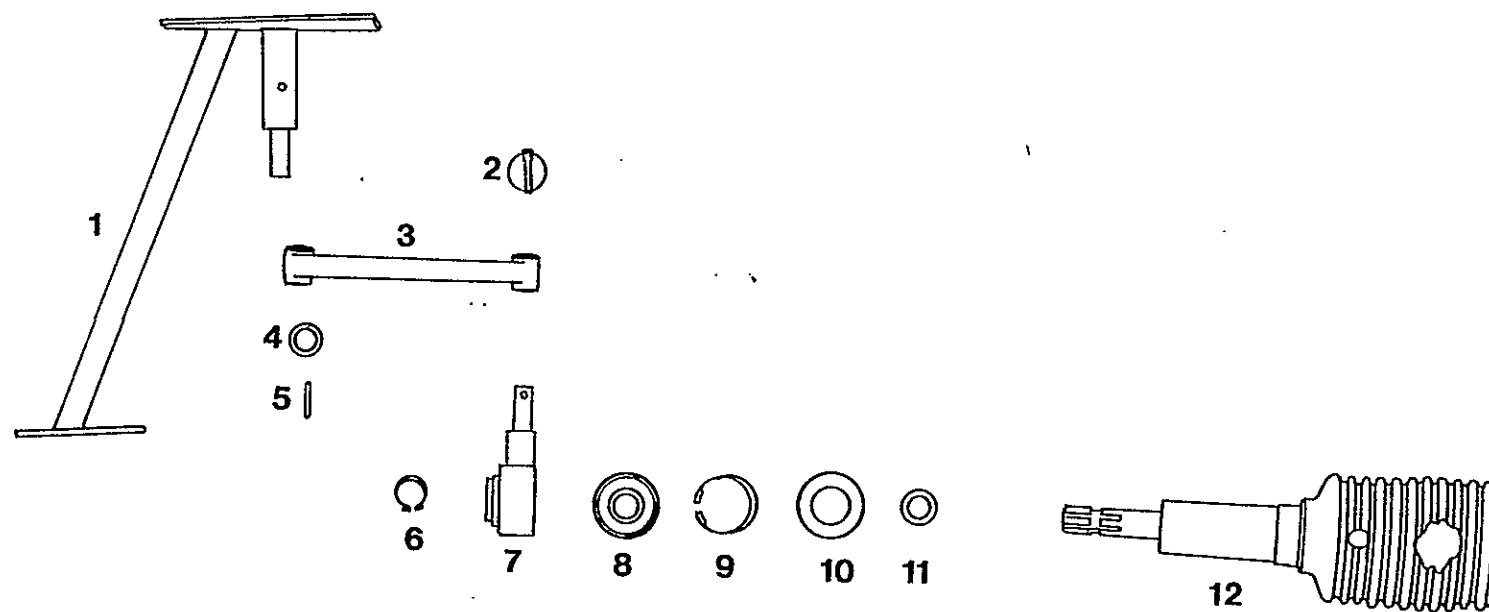
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	1 8 7 / 2 2 5			Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x-Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
					<u>Rohrwelle.....Pipe shaft .....Arbre tubulaire</u>		
1	496 611	o			Scheibe.....Washer.....Rondelle		
2	122 557	o			Flanschgehäuse.....Socket box.....Boîte de la bride		
3	108 589	o			Sicherungsmutter M 12 DIN 985-8 A3A.....Retaining nut.....Ecrou de maintien		
4	122 445	o			Gewindestehbolzen.....Threaded bolt.....Boulon fileté		
5	476 437	o			Schutzscheibe.....Protective plate.....Plaque de protection		
6	425 162	o			Schutzteiler.....Guard.....Protection		
7	107 679	o			Flachrundschrabe M 10x20 DIN 609-4.6 A3A.....Flat round bolt.....Vis plat rond		
8	425 220	o			Befestigungswinkel.....Tightening angle.....Angle de fixation		
9	108 441	o			6kt.-Mutter M 10 DIN 985-8 A3A.....Hexagonal nut.....Ecrou à 6 pans		
10	116 007	o			Scheibe 11 DIN 440 St-ZN 3.....Washer.....Rondelle		
11	122 896	o			Rotorwelle.....Rotor shaft.....Arbre rotatif		
12	425 218	o			Wickelschutz.....Winding guard.....Protection		
13	122 313	o			Bolzen.....Bolt.....Bouillon		
14	107 464	o			Spannstift 8x36 DIN 1481.....Tension pin.....Goupille		
15	107 440	o			Spannstift 5x36 DIN 1481.....Tension pin.....Goupille		
16	496 471	o			Kamm.....Ridge.....Feigne		
17	496 472	o			Lasche.....Tongue.....Eclisse		
18	122 425	o			Flachfeder.....Flat spring.....Ressort plat		
19	108 531	o			Sicherungsmutter M 8 DIN 985-8 A3A.....Retaining nut.....Ecrou de maintien		
20	107 727	o			6kt.-Schraube M 8x20 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
21	122 892	x			Zinken.....Tine.....Dent		
22	116 621	o			6kt.-Schraube M 10x20 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
23	126 301	o			6kt.-Schraube M12x35 DIN933-10.9 A3A verb-plus.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
24	107 367	o			Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....Snap ring.....Circlip extérieur		
25	107 596	o			6kt.-Schraube M 10x80 DIN 931-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		



# Ersatzteilliste    Tafel, Table, Plan, Tav.

3

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	1 8 7 / 2 2 5	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
	<u>Walter- scheid-Nr. 502 415</u>		<u>Getriebe Walterscheid.....Gearbox Walterscheid ..... Engrenage Walterscheid</u> <u>GT-30 LB-1.73:1 (FELLA-Nr. 122 689).....</u> .....		
1	502 015		Gehäuse GT-30.....Case .....	Carter	
2	502 016		Nabe GT-30.....Hub .....	Moyeu	
3	502 409		GT-30LB Welle RD35 P10 SPB8.....GT-30LB shaft .....	GT-30LB arbre	
5	502 414		GT-30 Zahnradsatz i=1.73:1.....GT-30 gear set .....	GT-30 ensemble d'engrenages	
6	502 021		GT-30 Paßscheibe 0,19.....GT-30 shim ring .....	GT-30 rondelle d'ajustage	
7	502 022		GT-30 Paßscheibe 0,25.....GT-30 shim ring .....	GT-30 rondelle d'ajustage	
8	502 023		GT-30 Paßscheibe 0,35.....GT-30 shim ring .....	GT-30 rondelle d'ajustage	
9	754 631		Rillenkugellager 6207 DIN 625.....Deep groove ball bearing .....	Roulement rainuré à billes	
10	701 535		Kegelrollenlager 3027 DIN 720.....Taper roller bearing .....	Roulement à rouleaux coniques	
12	178 242		Wellendichtring Form AS 35-72-10 DIN 3760.....Shaft seal, form AS .....	Bague d'étanchéité de l'arbre, forme AS	
13	702 052		Sicherungsring für Wellen 35x1,5 DIN 471.....Retaining ring for shafts .....	Bague d'arret pour arbres	
14	304 610		Sicherungsring für Wellen 39x1,75 DIN 471.....Retaining ring for shafts .....	Bague d'arret pour arbres	
15	702 100		Sicherungsring für Bohrungen 72x2,5 DIN 472.....Retaining ring for holes .....	Bague d'arret pour alesages	
16	304 611		Paßscheibe 35x45x2,0 DIN 988.....Shim ring .....	Rondelle d'ajustage	
17	304 612		Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....Shim ring .....	Rondelle d'ajustage	
18	304 613		Paßscheibe 35x45x0,25 DIN 988.....Shim ring .....	Rondelle d'ajustage	
19	304 614		Paßscheibe 35x45x0,3 DIN 988.....Shim ring .....	Rondelle d'ajustage	
20	304 615		Paßscheibe 35x45x0,5 DIN 988.....Shim ring .....	Rondelle d'ajustage	
21	304 616		Paßscheibe 56x72x2,0 DIN 988.....Shim ring .....	Rondelle d'ajustage	
22	304 617		Paßscheibe 62x72x0,2 DIN 988.....Shim ring .....	Rondelle d'ajustage	
23	304 618		Paßscheibe 62x72x0,25 DIN 988.....Shim ring .....	Rondelle d'ajustage	
24	304 619		Paßscheibe 62x72x0,3 DIN 988.....Shim ring .....	Rondelle d'ajustage	
25	304 620		Paßscheibe 62x72x0,5 DIN 988.....Shim ring .....	Rondelle d'ajustage	
26	702 817		Verschlussschraube M16x1,5-5,8 DIN 910.....Blanking ends .....	Vis d'obturation	
27	020 525		6kt.-Schraube M10x25-8,8 DIN 933.....Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans	
28	270 018		Dichtring Form A 16x20 DIN 7603.....Sealing ring, form A .....	Bague d'étanchéité, forme A	
29	304 622		Kappe 72x9.....Cap .....	Capuchon	
31	502 408		Flanschnabe D146 TK11 B11-3 B22.....Flange hub .....	Moyeu à bride	
32	020 602		Spannstift 8x60 DIN 1481.....Spring type straight pin .....	Goupille elastique	
33	304 815		Paßfeder A 10x8x32 DIN 6885.....Key form B .....	Clavette, forme B	
			Getriebeöl SAE 90 EP 0,45 ltr.....Gear lubricant oil .....	Huile d'engrenages	
			Ersatzteile für Getriebe können nur über.....Spare parts for gearbox can .....	Les pièces peuvent pour engrenage	
			die Firma Walterscheid bezogen werden.....only be purchased directly from ....	seulement etre achetées de chez la	
			.....the Walterscheid company. ....	maison Walterscheid.	

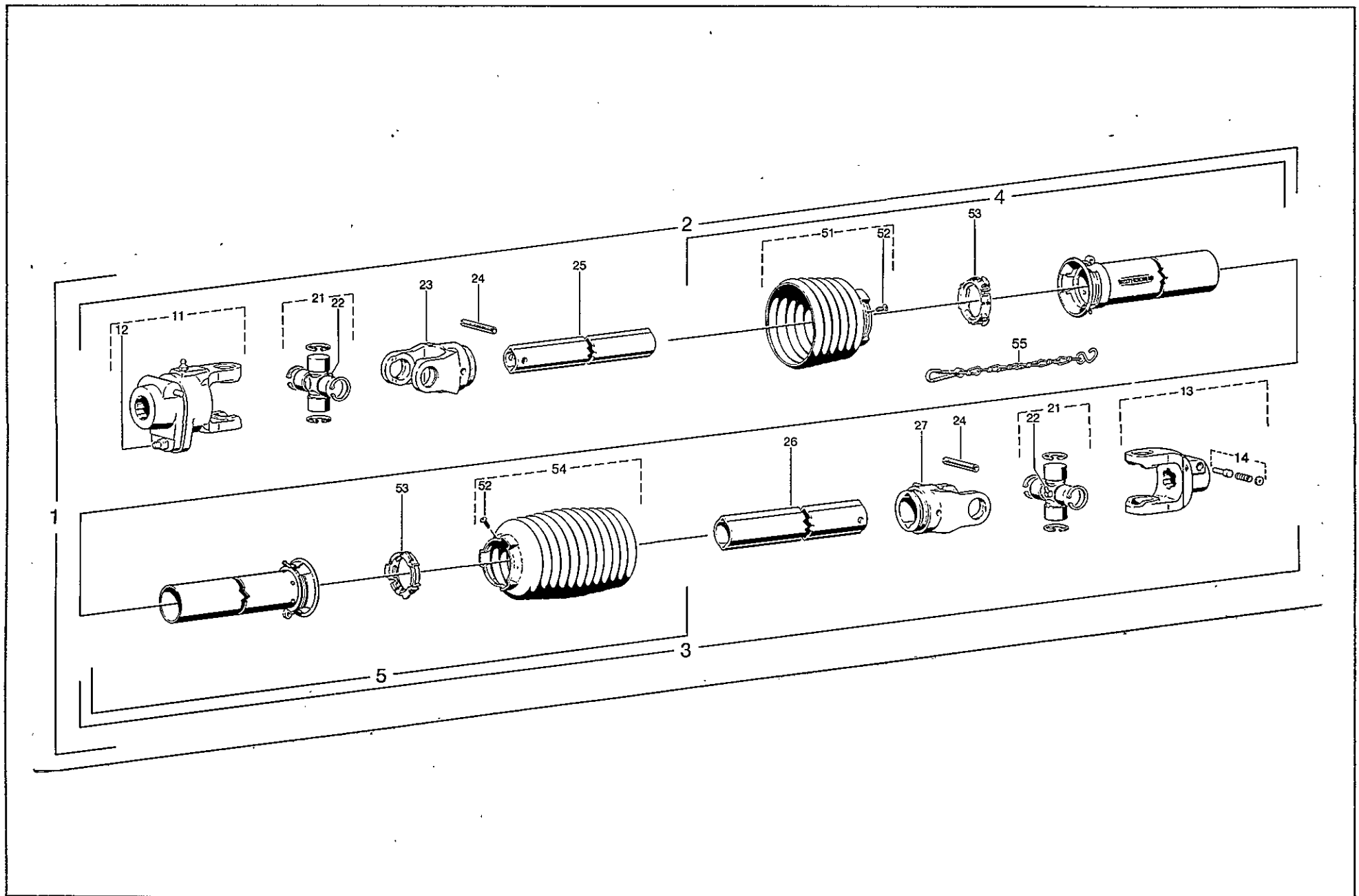




# Ersatzteilliste    Tafel, Table, Plan, Tav.

4

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	K M 2 2 5			Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x-Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
1	496 789	o			<u>Zwischenwelle.....Main drive shaft ..... Arbre intermédiaire</u>		
2	109 179	x			Halter.....Support ..... Support		
3	496 752	o			Klappstecker 8.....Folding plug ..... Esses d'essieu		
4	240 309	o			Schwenkarm.....Pivoting arm ..... Bras pivotante		
5	107 452	o			Scheibe.....Washer ..... Rondelle		
6	118 602	o			Spannstift 6x40 DIN 1481.....Tension pin ..... Goupille		
7	496 772	o			Sicherungsring 35x2 DIN 471.....Snap ring ..... Circlip extérieur		
8	109 585	o			Gelenklager .....Ball- and socket joint ..... Palier à rotule		
9	107 385	o			Rillenkugellager 6207 2 RS C 3 DIN 625.....Grooved ball bearing ..... Roulement rainuré à billes		
10	456 385	o			Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....Snap ring ..... Circlip intérieur		
11	126 376	o			Scheibe.....Washer ..... Rondelle		
12	122 476	o			Stützscheibe 35x45x2 DIN 988.....Support plate ..... Rondelle de support		
					Zwischenwelle.....Main drive shaft ..... Arbre intermédiaire		



# Ersatzteilliste    Tafel, Table, Plan, Tav.

5

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	1 8 7 / 2 2 5			Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
	<u>Walter- scheid-Nr.</u>				<u>Gelenkwelle W2200-SC15-960-K61/1.....</u> PTO shaft for conditioner ..... <u>Arbre de transmission pour</u> <u>für Conditioner KC 187/225.....</u> ..... <u>conditionneur</u>		
1	181 696				Gelenkwelle mit Schutz W2200-SC15-1010-K61/6.....	PTO drive shaft with guard .....	Transmission avec protecteur
2	356 628				Innere Gelenkwellenhälfte mit Äußerer Schutz-...	Inner PTO drive shaft half with ....	Demi-transmission intérieur avec
					hälfte WH 2200-SC15-940-K61/1.....	outer guard half .....	demi-protecteur extérieur
3	181 695				Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz-...	Outer PTO drive shaft half with ....	Demi-transmission extérieur avec
					hälfte WH 2200-SC15-935.....	inner guard half .....	demi-protecteur intérieur
4	161 405				Äußere Schutzhälfte SCH15-A 840.....	Outer guard half .....	Demi-protecteur extérieur
5	182 047				Innere Schutzhälfte SCH15-J 840.....	Inner guard half .....	Demi-protecteur intérieur
11	356 609				Scherbolzenkupplung kompl.,.....	Shear bolt clutch cpl. inde- .....	Limiteur à boulon de rupture cpl.
					drehsinnunabhängig K61/6-2200-1 3/8"(6)STI:.....	pendent of direction of rotation ...	indépendant du sens de rotation
					M = 1400 Nm		
12	702 287				6kt.-Schraube M 8x40 DIN 931-8.8.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
13	041 049				Aufsteckgabel, kompl. AG 2200-1 3/8"(6).....	Quick-disconnect yoke cpl. ....	Machoire à verrouillage rapide
14	339 107				Schiebestift, kompl.....	Quick-disconnect pin cpl. ....	Poussoir de verrouillage rapide
21	044 439				Kreuzgarnitur, kompl.....	Cross and bearing kit cpl. ....	Bloc croisillon cpl.
22	084 099				Kegelschmiernippel M 8x1.....	Lubrication fitting .....	Graisser
23	041 065				Rillengabel RG 2200-Ov.....	Inboard yoke .....	Machoire à gorge
24	020 614				Spannstift 10x65 DIN 1481.....	Tension pin .....	Goupille
25	090 347				Profilrohr Ov-900.....	Profile tube .....	Tube profilé
26	049 662				Profilrohr 1-895.....	Profile tube .....	Tube profilé
27	041 068				Rillengabel RG 2200-1.....	Inboard yoke .....	Machoire à gorge
51	365 345				Schutztrichter mit Schraube RP 5.....	Guard cone with screw .....	Cone protecteur avec vis
52	365 305				Schraube 4x10.....	Screw .....	Vis
53	087 279				Gleitring.....	Bearing ring .....	Bague de glissement
54	173 549				Schutztrichter mit Schraube RP 12.....	Guard cone with screw .....	Cone protecteur avec vis
55	044 321				Haltekette.....	Safety chain .....	Chainette
					Ersatzteile können nur über die.....	Spare parts can only be .....	Les pièces de rechange peuvent
					Firma Walterscheid bezogen werden.....	purchased from the .....	seulement être achetées de chez
					.....	Walterscheid company. ....	la maison Walterscheid.

# Ersatzteilliste

## NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

## LIST NUMERIQUE INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No
106 903 1.07			240 309 4.04			<b>WALTERSCHEID</b> Gelenkwelle PTO drive shaft Transmission			339 107 5.14		
107 367 2.24			425 050 1.22						356 609 5.11		
107 385 4.09			425 101 1.19			020 525 3.27			356 628 5.02		
107 440 2.15			425 102 1.20			020 602 3.32			365 305 5.52		
107 451 1.15			425 106 1.01			020 614 5.24			365 345 5.51		
107 452 4.05			425 109 1.03			041 049 5.13			502 015 3.01		
107 464 2.14			425 162 2.06			041 065 5.23			502 016 3.02		
107 596 2.25			425 218 2.12			041 068 5.27			502 021 3.06		
107 679 2.07			425 220 2.08			044 321 5.55			502 022 3.07		
107 727 1.25 1.31 2.20			456 385 4.10			044 439 5.21			502 023 3.08		
108 441 1.34 2.09			475 227 1.33			049 662 5.26			502 408 3.31		
108 531 1.04 2.19			476 437 2.05			084 099 5.22			502 409 3.03		
108 589 2.03			496 463 1.29			087 279 5.53			502 414 3.05		
109 179 4.02			496 467 1.24			090 347 5.25			701 535 3.10		
109 585 4.08			496 471 2.16			161 405 5.04			702 052 3.13		
115 972 1.26			496 472 2.17			173 549 5.54			702 100 3.15		
116 007 2.10			496 474 1.27			178 242 3.12			702 287 5.12		
116 614 1.21			496 475 1.28			181 695 5.03			702 817 3.26		
116 621 2.22			496 611 2.01			181 696 5.01			754 631 3.09		
117 772 1.18			496 737 1.16			182 047 5.05					
118 555 1.32			496 739 1.12			270 018 3.28					
118 602 4.06			496 744 1.14			304 610 3.14					
122 291 1.06			496 748 1.05			304 611 3.16					
122 313 2.13			496 752 4.03			304 612 3.17					
122 425 2.18			496 772 4.07			304 613 3.18					
122 444 1.30			496 789 4.01			304 614 3.19					
122 445 2.04						304 615 3.20					
122 476 4.12						304 616 3.21					
122 557 2.02						304 617 3.22					
122 665 1.13						304 618 3.23					
122 892 2.21						304 619 3.24					
122 896 2.11						304 620 3.25					
124 512 1.08						304 622 3.29					
124 944 1.09						304 815 3.33					
126 293 1.02											
126 301 2.23											
126 376 4.11											
126 871 1.17											
127 141 1.11											
127 142 1.10											